

Передплата на «РУСЛАНА» вносить:

в Австрії:

на цілий рік . . . . 20 кор  
 на пів року . . . . 10 кор  
 на чверть року . . . . 5 кор  
 на місяць . . . . 170 кор

За границю:

на цілий рік . . . . 16 рублів  
 або 36 франків  
 на пів року . . . . 8 рублів  
 або 18 франків

Поодинокі числа по 10 сот.

# РУСЛАН

«Виреш ми очи і душу ми виреш: а не возьмеш милости і віри не возьмеш, бо руске ми серце і віра руска.» — З Русланових псалмів М. Шашкевича.

Виходить у Львові що дня крім неділь і руских свят о 5½ год. пополудни.

Редакция, адміністрация і експедиция «Руслани» під ч. 1. пл. Домбровського (Хорунжий). Експедиция місцева в Агенції Соколовського в пасажі Габемана.

Рукописи звертає ся лише на попереднє застереження. — Рекламаци неопечатані пильні від порта. — Оголошеня звичайні приймають ся по ціні 20 с. від стрічки, а в «Видіслам» 40 с. від стрічки. Подяки і приватні доносеня по 30 с. від стрічки.

## Державна рада відрочена.

З Відня пишуть нам про політичне положення:

(Δ) Скорше, як навіть зневірливі люди сподівали ся, закінчила ся осіння сесія державної ради, на разі — відроченем. Навіть президент посольської палати Гр. Феттер, приголошуючи о 1/25-ої години в п'ятницю кінєць засіданя, заповів слідуєчє засіданє на второк, а тимчасом таки в п'ятницю по засіданю бюджетової комісії рознесла ся з міністерських комнат в парламенті нагла вість, що державна рада з днем 9-ого грудня відрочена. Комісія бюджетова, скликана на 6-ту годину в п'ятницю, мала як раз рішити закон про підмоги хліборобам наслідком сегорічної посухи 15½ мільона корон і в звязи з тім також справу позички 69 мільонів корон в цілі звороту сеї суми до касових засобів. Бюджетова комісія більшою двох третин (29 голосів проти 14) рішила проти правительства, ухвалила підмоги в висоті 15½ м. к. і заявила ся за позичкою тільки в такій висоті, а відклонила §. 6-ий закона, котрим правительству мала би бути дана спромога на позичку 69 мільонів для звороту до касових засобів.

За позичкою в висоті 69 мільонів голосували лише заступники польского Кола, вірноконституційної шляхти, заступник середнього сторонництва бар. Скін, оден член католицкого центра Морсей, оден німецкий поступовець Менгер і Румун Лупул, разом 14, а проти всі инші Німці (не виключаючи лібералів і консерватистів), заступники чєскі Февдали, Італіянци і всіх инших сла-

вянських клубів, разом 29 голосів. Правительство очевидно було приготованє на уємний вислід голосованя, хоч може не сподівало ся такої значної більшости, бо зараз потім виступив міністер-президент др. Кербер з заявою рішучою, як доволі неясною, що правительство мимо того останє на вибраній раз дорозі, відрочує справу підмоги для пошкодованих посухою хліборобів до пригідної дальшої хвилі, коли буде мати надію на рішенє політичною головою питання і видасть безпроволочно постанови, які вважати ме відповідними. В пів години після сеї заяви, котрою закінчила ся робота бюджетової комісії, розійшла ся вість про відроченє державної ради, котру потвердило оновиченє суботньої урядової Wiener Ztg.

Таке рішенє мав міністер-президент др. Кербер уже заздальгїтє приготованє, предвиджуючи по кількадевних переговорах такий вислід справи в бюджетовій комісії.

Сеї вислід, відклонєнє закона більшою двох третин, зложеною з всіх сторонництв парламентарних, з виїмкою польского Кола і вірноконституційної шляхти, як і нагле відрочєнє державної ради, дали привід до всяких поговорів і вістий. Одні думають, що по такім вислідї міністерство повинно подати ся о відпустку, другі знов думають, що за відрочєнєм державної ради послїдує небавом єї розвязанє, одначє доперва дійсні події покажуть, що стане ся. Передовсім треба тямити, що теперішнє міністерство є урядниче а не парламентарнє, і що навіть парламентарні міністерства по таких вислідах в комісії не кончє уступали, отже

після всякої імовірности міністер-президент др. Кербер не подасть міністерства о відпустку, а коли навіть подасть, (а се малоб стати ся в неділю, бо цісар доперва в суботу вечер вертає з Угорщини до Відня), то дуже можливо, що Корона поручить теперішньому міністерству дальше вести державні справи. З ріжних сторін запевняють про розвязанє державної ради, хоч висуваять поважні сумніви, що до вислїду нових виборів і трудности, які мало би теперішнє правительство також в новій радї. Побіч тих вістий говорять також, що правительство зовсім не подасть ся о відпустку і ще раз пробувати буде з теперішньою радою, котру мало би ще раз скликати по рускім Рїздві, довести до якогось порозуміня. Іменно німецкий сторонництва, котрі головно причинили ся до упадку правительственной предлоги, побоюють ся, щоби правительство, ними поличєнє в так трудній хвилі, не звернуло ся в право.

Міністер-президент др. Кербер здасть справу цісарєви про сучаснє положєнє в неділю і тоді або в найближших днях рішить ся, куди повернуть ся політичні справи.

## З рускої політики.

В остатних днях відбули ся два рускі політичні віча, на яких ухвалєно резолюції з означєнєм невїдрадного положєня руского народу в Галичинї і з жаданєм до рускої делегації в соїмі і в вєдєннє на будучє різкої опозиції Перші збори відбули ся в Мостисках дня 8. с.

Денис Угнівець.

## Голодовий спорт.

(Дальше).

З радости затирав руки. Випрямив ноги. Побіг просто в сторону соймового будинку, хоча міг зараз просмикнути ся біля техніки. Але ні. не зробив сього. Виминув збиту товпу, що облягала паркову реставрацію. Подав ся повід під почту і знов до гори. Нарочно вибрав дальшу дорогу, щоб більше міг натїшити ся своїм відкритєм.

Добіг до палати. Потиснув електричний гүзик. На раптовний відгомін звінка вибіг воратар, відчинив малу, зелїзну фіртку в величезній брамі князівської палати.

Тими думками занятій, майже паний радістю, котру йому справляли — навіть не сказав «добрий вечер» брамовому. Петро ніколи не забував поздоровкати придверника і звичайно перший витав його добрим словом. Чому саме перший, він над сим не застановляв ся.

Досить, що сейчас, як лишєнє вїйшов в отєї ворота, відчинювані з поклонами тільки для карит з княжыми мітрами і семішалковими коронами — і побачив сєго високого чоловіка, сильної, геркулевої будови тіла, з виголєними нүсами та чорними як чорнїло бокобородами, з високим, розумним чолом і гладєнько та вмїло

розчесаним волосєм на самісінській середині — так зараз тоді якась невидима рука злучила їх симпатією. Бути може тому, що йому заїмпонував великанський рієт — а може лиш ся привітна постава з вічною офіційальною усьмішкою на устах.

Але тим разом вправді з глибоким уклонєм — але вже з надобовязковою усьмішкою щирости відчинив йому фіртку, держачи в руці круглий кашкет із срібною, широкою ляміркою і двома золотими гүзиками, на котрих виразисто відбивала корона. Чорний, ліберийний фрак з випусками жовтої краски припадав йому тепер до лица, гармонїзував з довгими бокобородами.

Та все те не займало Нарваного, що другим разом був би годивами подивляв сю «перзону», ті виразисті, тіпові черти люкая, був би відчитував з них його душу, робив замітки.

Але в тїй хвилі «генїяльна думка» заволоділа його памятию, обхонила розум, волю, тіло, кости, ба навіть нігті і волосє. Таке нечуване відкритє повинно перейти на скрізь, не лиш душу, тіло, пазурі, волосє але і найгүбшої, найтвердшої скіри чоботи.

Воратар не здержував Нарварого. Він був певний, що Петрови вдала ся якась штучка — а занадто вже практичний в своїм довголїтнім урядованю при брамі, щоби чоловіка пяного напїтком, або розкїпшим вдоволенєм чи гнївом, здержувати словами та запитами. Він уклонив

ся, як сказано — та здасть ся трохи, не так низенько як звичайно і знов замкнув фіртку.

— Мусів шось втяти!.. Мудра то bestия — хоч трохи за дурна, оттой Нарваній, але добра людина. З нашим братом за пане-брат..

Сховав ключі до кишєні фрака, на силу перепахнєчєсь до портверської щопи, викованої в кам'янім стовпї великої, зелїзної брами.

Тимчасом Петро мчав стрїлою через вивоскований осьвічений прїсїнок.

Вбіг до ждальні, котрої двєскі яєні стїни пообвішувані були глиняними пєстрими тарїлками і виробами гүдульської різьби. Здивовані ніби питали Нарваного — де він так спїшить ся. Не допитали ся і знов завімили. Глибокий відгомін віддалєних кроків не вдоволил їх. Біля їдальні впав до сальону. Диво... навіть не зирнув на велику, жовту салю, до котрої кожним разом заглядав, кілько разів доводилось йому вєї переходити. Де він з розкошию вдивляв ся — любував ся і валибувати ся не міг долівкою виложеною містерно найріжнороднішого, дорогого дерева кусниками, котра мала ціною своєю перевисшити десять господарских загород з десятьма моргами поля при кожній загороді..

В його очах не мала тепер найменшого значєня. Завадив о низєнкій фотель. Але нічого... Перебіг тихо по мягкім, гүбїм, перскїм дивані і шмигнув із звинєстїю кїтки задніми сходами повід сальню на другий поверх до своєї комнати.

В комнатї висїла тьма, продирава злегка

м. а другі устроїла націонал-демократична організація львівського повіта у Львові дня 9. с. м.

Резолюції переведені на обох зборах рїзнять ся лише упорядкованем і стилізацією, а зміст їх май жеоднаковий, тому подаємо лише ухвали львівських зборів:

«Делегати і мужі довіря національно-демократичного (народного) сторонництва на повіт Львів, зібрані на річні збори дня 9-ого грудня 1904 р.

1) констатують, що в положеню руского народу в Галичині за послїдній рік не тільки не зайшла ніяка найменша зміна на ліпше, але противно положене се значно погіршило ся так, що нині є оно гіршим, ніж коли небудь було;

2) констатують на основі перебігу і результатів послїдньої сесії галицького сойму, в котрій польська більшість проявила крайню неуступчивість та нетерпимість супротив інтересів і жадань руского населеня краю, що сей сойм показав ся цілком неспосібним до полагоди рускої справи, що з тим нарід руский, як доси, так і на дальше мусить шукати сеї полагоди поза межами краю;

3) протестують против ухвалених у послїдній сесії законів про рентові оселі, організацію ради шк. краєвої та про введенє польского язика як обовязкового предмету у рускі гімназії, та петиціонують о відмову монаршої санкції для сих законів; спеціально закон о рентових оселях вважають виміреном на погубу руского народу дорогою колонїзації Мазурів на Русі;

4) уважають, що тактика уміреної опозиції, вибрана руским клубом соймовим у послїдній сесії, не відповідала крайньому невдоволеню руского народу, спричиненому невинним політичним положенєм сего народу в краю — спеціальнож вважають схиленою слабу опозицію против наведених в горі (від точкою 3) законів, а натомість звивають руску репрезентацию соймову на будуче до найострійшої тактики;

5) загалом узають, що в виду екстермінаційної політики краєвих верховодів та польської більшости соймової супротив галицьких Русинів лише крайня опозиція і лише як найострійша тактика против польської управи, а особливо, в виду польских краєво-автономічних змагань, лише безоглядне побороване галицького сойму є тепер одним шляхом вказаним політиці руского народу і его репрезентантів.

### Німеччина і соціялісти а східна війна і європейский мир.

На послїднім засїданю німецького парламенту виступив був соціялістичний посол Фольмар з закидом против правительства, що не заховує невтральности супротив японсько-російської війни, дозволяючи на емсію російської позички і до-

ставу воєнних запасів. Побороване російского деспотизму, ведене на німецькій території осуждено як злочин, однак ціла цивілізована Европа поділює бажаня сих злочинників.

У відповідь на сю промову, канцлер німецького союзу гр. Більов вголосив довшу річ, яка досадно виявляє становище Німеччини. По вступній полеміці, відносячій ся до становища соціялістів в державі і супротив правительства, гр. Більов сказав між иншим:

П. Фольмар обговорював широко наше відношенє до Росії. З початку я думав, що є ріжниця між виступленєм якогось сторонництва, а поставою правительства. Але се не є зовсім обоятною річю, яке становище займають сторонництва праса і парламент супротив великих kwestій заграничної політики. Повторюю ще раз, що супротив Росії заховуємо зовсім льояльну невтральність, яка відповідає нашим традиційним відносинам до сеї держави, а через се иншим державам, що є з нами в союзї і удержують приязні відносини, не подаємо жадної причини до оправданого недовіря, або до оправданих скарт. Нехай би всі сторонництва в своїх органах держали ся той самої засади.

Охотно признаю, що наші великі дивенки, від Kreuz Ztg. до Frankf. Ztg. поводять ся супротив війни на далекім Сходї зі спокоем і повагою, але не можу сего сказати про нашу гумористичну прасу. Подібно, як підчас війни в полудневі Африці наша гумористична праса була прямо неприличною, а єї дотепи вироджували ся часто в лайки і обиди — без всякої розумної причини — так само і нині дає ся то запримітити. Ся праса одну з воюючих сторін, яку до тепер переслідувало нещастє, обкидає наругами, яких подвійно належить пожалувати з сеї причини, що воююча сторона так само, мимо своїх нещастє, відзначає ся правдивою хоробростю. П. Фольмар сказав, що соціалїстї демократи не хочуть війни з Росією — коли так є, то п. Бебель повинен перешкодити сему, щоби против Росії не промовляли так, як се кілька разів тепер вчинено.

Що дотичить процесу в Королівці, то стверджую поново факт, що соціальна демократія всякими способами, якими може розпоряджувати, працює против Росії, а через се приносить шкоду нашим відносинам до сеї держави. П. Фольмар хотїв дати до зрозуміння в своїй промові, немов би то ми були звязані з Росією якимсь тайним трактатом. Знатної більшости сеї палати не потребує запевнювати, що такий трактат не існує. Посол Фольмар висказав ся дальше, що зовнішня ситуація є так миролюбною, що не потребуємо помножувати наших воєнних сил. Мої панове, не маєте найменшої причини сумнівати ся про щирість тих мирових запевнювань, які правительства держав складають тільки разів. Правительства пануючі і мужі стану — всі переневнені бажанєм, щоби удержати мир як найдовше.

Бесїдник стверджує дальше, що тридержавний союз є важкою запорукою європейского мира і переходить відтак до російско-французкого союзу, який логїчно впливає на умі, настрів менше миролюбно. Також зближенє Англії до Росії зробить великий вплив на удержанє мира. З гордостю можемо сказати — говорив гр. Більов — що Німеччина перша, завдяки розумній політиці нашого старого цїсаря і его великого канцлера, положила підвалини під довшу епоху мира.

Однак я не сповнив би своїх обовязків міністра заграничних справ, колиб замикав очі і не хотїв відіти сего, що в Европі існують також підпольні струї, які пруть до війни. Пригадайте собі, панове, тільки про кличі реванжу у Франції. Бажаємо, щоби ті кличі чимраз заикали, але так оптимістично, як п. Формар, не можу задивлювати ся на настрій, який панує по тамтій сторонї Воєзів. Одно є певне, що коли Німеччина могла стати осередною точкою мирової тепдеції і кріпостию мира, то завдячує се тільки силі своєї армії. Слабка Німеччина сей час канула би ся в воєнний вир, слабка Німеччина була би небезпечною не тільки для нас, але і для мира в Европі, який удержати бажемо горячо всі.

**ВІД АДМІНІСТРАЦІЇ.** При зміні місяця просімо наших Вп. Передплатників о скорє відновленє передплати, зглядчо о вирівнанє залеглої та о приєднуванє нам нових передплатників.

## Н О В И Н И.

— **Календар.** У вівторок: руско-кат. † Андреї ап.; римо-кат. Лукії і Отилії. — В середу: руско-кат. Наума Філар.; римо-кат. Спирідіона.

— **Відчит д-ра В. Левицького п. а.** Четвертий розмір простору на дохід рускої жіночої семінарії відбуде ся в середу дня 14. с. м. о 6 год. вечером в класї V рускої гімназії (Народний Дім. III поверх). Вступ від особи 20 с, для учеників і учениць 10 с.

— **Повітова організація станиславського округу** скликає на день 15. грудня с. р. се є в четвер на год. 11. перед полуднем всіх крамарів на нараду. Ходить о те, щоби всі крамниці злучили в оден союз і поотвирати для них гуртовні склади. Де крамниця є читальняна або уділова, то має прислати свого голову, або директора, а де уриватва, то пай приїде сам властитель. За організацію: о. Іер. Барши.

— **Для Львовян.** Заходом «Клубу Русинів» відбудуть ся в комнатах «Рускої Бесїди» в неділю дня 18. с. м. святаго миколайскї вечерниці для дітей. В програму входять: прихід св. Миколая, розданє дарунків і діточї забави. Початок вечерниць о 4 год. по полуднї. Вступ для дітей і для дорослих 50 с. — Вп. Родичів просїмо складати дарунки, заосмотренї адресами, у служачого «Бесїди».

— **З Залїщик доносять нам:** Дня 13. с. м. відбудуть ся в комнатах «Рускої Бесїди» андріївскї вечерниці і відчит д-ра Охримовича, а дня

струями світла, що перетискало ся великими вікнами зі двору.

Намацав канапку. Сїв.. відсапнув цілими грудьми. Не робив світла. Опер голову о поручє.

Дійсно... знаменита... чудна гадка: спорт... Отже на прю...

Вирадї від обїду минуло вже сїм годив. Але голодним не був. Прецїнь обїд як звичайно: обильний, ситий, смачний... по княжому... Ага... що то було?.. Правда... ракова юшка, потім порція мяса в сосом і приємаженою, молодою бульбою, мозок на червашках, зеленїй горошок, курята... чеколадовий торт, овочї... Випив три склянки пива і двї чарчі угорского. Знаменитий обїд... При кінци виполокав уста літньою, пахучою ароматом мяти водою... обтер серветою губи і пальці.

Так... як слїд. Наче читав звіт жолудкової діяльности і куховарської штуки. Все пригадав собі. Пригадав також, як в жолудку трохи стиснуло — ба не забув таки, як по всьому два рази здорово гикнуло ся — але вже тут в комнатї при скручуваню папіроски. Його стала займати візия обїду. Любував ся нею.

На чорну каву він не ходив — а то з двоякої причини. По перше мав якусь вроджену відразу до кави, чи може тому, що вона чорна, а він все, що чорне, виминав заздазегідь, чи

може тому, що єї пють з вілїна, з перестанками, а він був непримиреним ворогом усякої повільности. Дятого то так при обїді як і вечерї нерогоював всіх хотьби і найбистрійших. Друга не менше важна причина, може навіть важїйша від першої, була ся, — іменно він не вмїв говорити о погодї, слотї, о ексцеленциях та велиможках. Мав лише двї теми, в котрих так само як в їденю не уступив найвимовнїйшому, а мусїв мати останнє слово. Сї улюбленї його теми — то віра і соціялізм.

З того боку знав він себе знаменито. Був непобїдимий... навіть упертий. І княгиня об сїм знала.

А єї князївска милість була собі кумя із традиціями, понятями та звичаями середньовічних матрон. Одним словом — ангел... уособленє всіх чеснот. Але на єї нещастє поставила єї доленька о оден щецбель низше від єї старосвітских попередниць. Тодї не знали тих двох фатальних слів: «соціялізм» і «радикалізм» або що найменше не в тім значїню двайцятого столїтя, і тому не обавляли ся жадних судорогів, гістеричних нападів, на що страшно терпіла єї княжка милість. В давнину, в «золотих часах» кожного, хто посьмїв би спричинити якусь духове чи фізичне замішанє у «благородно уродженє», если він сам не був «благородженєм» без

церомонї, без короводів обкладали нагайками... от і коротка справа.

Але така то вже вадлива тая доля. Єї княжка милість приїзнила ся о яких кілька вінів з приходом на світ і дятого діставала спазмів, коли отсе нещасливе слівце ударило в єї нїжний, слуховий бубенок... кліпала очима... а потім?.. не гнівала ся... о ні... ніколи... Грань Господя...

Вона місто обєсивати нагайками свого ворога — відмовляла за його три частини рожанця. Одну до св. Духа, другу до св. Ігнатія, а третю до св. Первомученика Стефана. Чому саме до сих двох святих?

Княгиня знала Петра... Вона була певна, морально переконана, що Петро не є соціялом а переконана, з заслїпленя, або що в нього мозок перевернув ся, а принайменше хиба тоді коли його кишеня випорожняла ся. Тому то вона задалегідь перед першим, як добрий лікар, готовила антидот на спазми — питала Нарваного, чи потребує би кілька корон.

Він, розумїє ся, з наївною побожностью склонював голову. Ніжна рука княгинї влазила до кишені — по хвили Петро складав на нїй масний поцілунок... но... і впливав пятикоронівку до правої кишені о камізолї.

(Дальше буде).

19. с. м. будуть в тих самих кімнатах миколайські вечериці. Початок в обох разях о 8. год. вечер. Виділ товариства запрошує отсім всіх Русинів місцевих і замісцевих на обі вечеринки. За Виділ: о. Туркєвич, голова. Юркевич, секретар.

**Судова розправа проти Гуцулів.** Перед орієнтним трибуналом в Коломиї відбула ся оноді судова розправа проти 11 Гуцулів з Краснолілля коло Жабя, обжалованих за напад на дїм тамошнього пароха о. Рожки, котрий, замітно для поясненя, належить до москвофільського табору і ворогує проти Січай. Акт обжалованя, зладжений прокураторнею, представляв справу ось як: Краснолілля є сумежним селом Жабя, так що деяким Жабівцям є близьше до церкви в Красноліллі як до своєї церкви. Від давних лїт отже водило ся так, що ті Жабівці приходили святити паску до Краснолілля, а зложеною оплатою по 4 кр. відсилав о. Рожка жабівському парохови. Аж сего року за п'ямою Січовиків Гуцули не хотїли зложити оплати за посвяченє паски, а що о. Рожка не хотїв Жабівцям святити паску даром, тому не святити паски нікому, бо Краснолілля і Жабівські так помішали ся під церквою, що не можна їх було розрізнити. Наслідком сего настало між парохіянами огірченє, а кількадесять Гуцулів пішло сейчас до дому о. Рожки і грозьбами хотїли єго присилувати до посвяченя паски. За ті погрози ставало перед судом 11 передових Гуцулів. Трибунал складає ся з радника Каратинця яко председателя і радників Білевича, Маньковського і Дзєровича яко вогатів. Прокураторнею заступає п. Кнзуєцький, а обжалованих боронив др. Трильовський. При розправі визнавали свідки несприхально для обжалованих, а по переведеній розправі трибунал засудив одного Гуцула на 6 місяць, другого на 3, третього на 2, а одного на 1 місяць тяжкої в'язниці з постом що два тижні. Трьох обжалованих засуджено по місяцеві арешту, а прочих увільнено. Оборонець висї жалобу неважності.

**Затверженє вибору.** Цісар затвердив вибір Стефана Мойси Росохацького, властителя дїбр в Рудниках, на презеса, а д-ра Николая Кништовича, властителя дїбр в Залучу, на заступника презеса повітової ради в Снятині.

**Газета на Покуття.** Газет-ї кєлмузьк-її здає ся, що Коломия лежить на Мааурах, тому руска назва «Молочарня-Мишин» викликає у редактора сеї газети шовіністичні кошчі. Перед тижнем помістила та Газет-ка замітку про «масляний патріотизм» в молочарській спілці мишинській, а в тиждень пізнійше денунціює(?) ту спілку за єї руску назву перед повітовою радою з нагоди побираючої спілкою повітової субвенції.

**«Народна Канцелярія»** містить ся в сім самім будинку, де нередше (дїм «Просьвіти» Ринок 10), але перенесла своє бюро до льокано, де давнійше містилось бюро кр. Товариства кред. урядників і святичеників — вхїд через ганок. Години урядові для сторін від 5—7 попол в будні дни.

**Нове поле для женщин.** Красивий видїл постановив припускати женщин на рівні з мужчинами до кваліфікаційного іспиту на громадских урядників, а іменно на секретарки, касиєрки і контрольорки, однак під тим лише умовєм, що викажуть ся кваліфікаціями приписаними по ставовими закона з 1899 р. т. є., що в австрийскими горожанами, знають кравьї мови, поводить ся бездоганно і мають відповідний стєнь образованя. До іспиту вимагає ся укінченє VIII кл. відділової школи. Іспит рідбуває ся в кравьїм видїлі, куди треба вносити поданя, здєсмотрєні в метрику хресту, шкільні свідочтва, свідочтво моральности а евенчуально дотєчєрїчного занятя. На посаду секретарки потрібне знанє кравього і громадского закона; на посаду касиєрки або контрольорки знанє рахунковости і книговодства, укладаня бюджету та івентаря і знанє основних кравьих законів.

**Зміна в шкільних інспекторатах.** Міністер просьвіти увільнив кравього інспектора шкільного Ант. Медарда Кавецкого від нагляду над школами, положеними в придїленім єму провізориально окрузї кравього інспектора шкільного Томи Токарского і поручив єму нагляд над школами в і інспекційнім окрузї, що належав до кравь. інспектора Дідичкого. Рівночасно видїлив міністер просьвіти публичні і приватні семінарї жєньські у Львові з під нагляду кравь. інспектора Барановского і поручив нагляд над ними інспекторови Токарскому.

**Контрольна стация средств споживчих.** Президент міністеря яко управитель міністерства внутрїшних справ іменував в порозуміню з міністром просьвіти університетского професора д-ра Пшїбрама почєсным управителем сеї інституції, яка незабавом має вїйти в жите. Крім сего розписало міністерство внутрїшних справ конкурє на посаду інспектора (VIII ранга) і асистєнта (X ранга) при названім урядї. Петєнти мають виказати ся університетским образованєм в царинї наук природописних. Знаючі мову руску будуть мати прєрєньство.

**Докторат для ветеринарїв.** В вїдєньській академії ветеринарїї відбули ся оноді збори студєнтів того заведеня в присутности делегатів

лвївської акад. ветеринарїї. Зібранї рішили предложити академіям ветеринарїї у Відні і Львові до порішеня справи одержуваня докторского стєпєня для укінчених студєнтів ветеринарїї, які відбуваюгь через 4 роки студії зовсім рівні студіям університетским. Через се піднесєно би з одного боку соціальне значїне ветеринарїв, а з другого боку придбано би для сеї науки талановитних студєнтів.

**Нагороди Нобля.** Швед Альфред Бернард Нобель, який винайшов динаміт і доробив ся з того величезного майна, призначив в завіщаню більшу часть того майна на нагороди за найвишаччії відкритя і здобутки на всіх областях наук, котрі для людскости могут принєсти користь. В той совєїб хотїв Нобель облєкшити своєю совєїстю з заміту, що відкрив таке згубне срсдєство як динаміт. В 1900 році той фонд виносив 31,225.000 К. З того обернею 1½ мїліона корон на построєнє п'ятьох великих досвєдінних інститутів, з яких один вже ставує при шведській академії в Штокгольмі і містить величезну бібліотеку. Процент з прочих мїліонів призначєно на нагороди і роздїлює ся їм що року межі винахідників і учєних за працї для добра людскости. Сего року одержав нагороду мира виімково «Інститут для міжнародного права», хотїв булі і одиниці, що прислужили ся до ширєня ідеї мира, а між ними бар. Бєрта Суттнер і Естурнєль. Нагороду літературну одержав Іспанець Ехєгарай і Провансалець Містраль. Нагороду з області фізики одержав Вїліам Рамзай, з області хємії лєрд Релєй. Они оба робили свої досвєди разом і відкрили гелїум і аргон. Лікарська нагорода принала фізіологові проф. Іванови Петровичєви-Павлови з Петербурга.

**Влучна відповідь.** Одного разу, коли славний французский повістєписатєль Дюма (старший), якого батько був мулятом, находив ся в товаристві численних дам, приступив до нєго ячайше незнакомий і не представляючи ся, хто він такий, запитав писатєля: «Чи то ви Дюма?» «Я сам. Чим могу служити?» «Правда се, питав незнакомий далї, що ваш батько був мулятом?» (Мулят — мішанець білої і чорної раси). «Правда» — була відповідь. «В такім случаю ваш дїд був негром» говорив далше незнакомий. «Так». «А чим був ваш прадїд?» «Прадїд був orangutanом. Бо мій рїд зачинає ся власнє там, де ваш кінчить ся.

**Бабський бунт.** «Одєсекїя Новостї» доносять, що в ізмаїловскім повіті вибухли розрухи, прозванї «бабским бунтом» ізаа того, що жінкам резервістів не виплачено признаної їм запомоги. Розрухи прибрали такі розміри, що для успокоєнтя населєня виїхав на місце віцєгубєрнатор Блок. Віцєгубєрнатор, не чекаючи на розпорядженє міністеретва, поручив на власну руку сейчас виплатити жінкам покликаних до воєнної служби резервістів півторамїсячну запомогу в загальній сумі 10.000 рублів з позички, яку дістав повіт з т. зв. царского капїталу. По усмиреню розривів віцєгубєрнатор надїслав звіт міністерству, враз з бажанєм земств, о дальшї місячній запомоги для кагульського і ізмаїловского повіта в сумі 21.000 рублів.

**Нова азбука в Японії.** Высша рада народної просьвіти в Токіо постановила завєсти європейську азбуку в Японії зараз по укінченю війни. Деякі члєни ради заявили ся за ввєдєнєм азбуки славяньської, яка найбільше надає ся до японської мови.

**L'Europeen — Le Courrier Europeen.** Між акціонерами а редакційним персоналом звісного французского тижєвника «L'Europeen» прийшло до конфлікту. На акційних зборах домагали ся редактори вільної руки. Коли їм сего по признано, заложили новий тижєвник «Le Courrier Europeen», якого вийшло досї вже 4 члєса. Найдїтка вїйше те, що на L'Europeen-ї ще й дєвє фігурують імена Бєрнадна, Сальмерона і Сєньоба як члєнів вже не «редакції» але дирекції, хоч вони з тим тижєвником тепєр не мають нічо спільного. «Le Courrier Europeen» остає під редакцією ось таких знаменитих сил як Б. Бєрнзон, Ян. Новіков, Н. Сальмерон, Гавр. Сєайльс і Сєньобо.

**Кн. Мєщєрський в арешті.** Повітовий суд в Петербурзі засудив редактора «Гражданина» кн. Мєщєрского на два тижні арешту за киданє політичних підозрінь на звісного маршала Стаховича, нєлюбого авторкратїї ізаа єго ставовища супроти перєслїдуваня російских іновієрцїв. Арешт відсидить князь Мєщєрський на головнім одваху.

**Російський шпїон в Парижі.** Як доносять «Zürcher Post», добачили російскї соціальністємігранти, що зїбрали ся там на збори, що між ними находив ся російский тайний агєнт, що мав в Кшишєвї організувати прєтижидєвскї розрухи. Єго схоплєно і віддано в руки поліції, причім ствєрджєно, що він зовє ся Сіміонов і походить з Самари.

**З Інститута св. Ольги у Львові.** Від многих лїт удержує «Рускє Товариство педагогічєно-жєньський Інститут св. Ольги, в котрім одні учєницї находять прїют за зниженою оплатою. В сім році найшло там приміщенє над 40 дївчат. Однак при великій дорожнї, яка у Львові

тепєр заганувала, годї сеї Інститут удержати. Тому примушенї ми звернутись до жертвенности наших Родимцїв. Наші Родимці запомагають від довгих лїт тутєшні мужєскї бурсї всякими харчами, а тим дали їм можливість, удержувати за малими оплатами величезнє число учєників. Так осьміляємо ся і ми від нашого жєньского Інститута звернутись до наших ВП. Родимцїв, а спецїально (позаяк ходить тут о заведенє дївчє) до добрих сєрдєць наших руских газдинь з прєсьбою, щоби зволили допомогти і нашому Інститутуви ласкавими дарами із свого домашнього господарєтва. Іменно просимо сусєдів Львова о ласкаву присилку бараболє, капусти, бураків і т. п., а знов подальших добродїїв і жиючих в більше благословєнних сторонах о кукурудзяну муку, крупи, овочї, омасту і т. п., котрих і присилка зєлєзницєю оплатилась би. Наш Інститут послужив вже неодній рускій родинї і певно стане і в будучє ще многим родинам в добрій пригодї. Тому надїємо ся, що між нашими Родимцями найдуть ся теплі сєрця для доброї справи, що не відкажуть свої помочи. Ласкаві дари просимо присилати на адресу настоятельки Інститута, панї Косєвичєвої (вдовицї по святиєнику), при улиці Сави ч. 3. У Львові, в жовтви 1904. — За Інститут св. Ольги: о. Александр Стефанович, катихит в жєньській учит. семінарїї.

**Щоби довше удержати овочєві дєрева,** котрі уже задля старости зачинають вєсихати, а котрі чи то задля добрих овочїв чи то задля їх плодovitости хоче ся ще удержати, треба так поступити: В осєнї або завчасу на веснї треба кору старого дєрева всюдї там, де она на пни або на грубих галузях попукала, старанно вичистити ножицями. Під попукану кору складають шкідливі комахи свої яйця і кукли. Все те, що при такім шкробаню упаде на землю, треба зібрати по змозі і спалити, щоби нова кукла не дістала ся опять до дєрева. Відтак треба відрїзати галузє, хочби і як грубе там, де они є найспосібнійші до утворєня нової корони і ті місця покрити кітом на дєрева. Все галузє не можна відтяти, деякє треба лишити а доперва в слїдуючїм році, коли уже до утворєня красної корони дєрева не булі би потрібні, або їх прикоротити або й цілком арїзати. З парїєтків, що зачнуть розвивати ся, задержує ся що найкрасніші і найсильнійші, а прочі відтинає ся при пни. Єсли при тїм обкопєє ся землю і запоїть, то буде ся мати найдалше в 3 до 4 роки опять хороше дєрово, якє ще довго буде родити.

**Перєписка Адміністратиї.** ВПов. Л. Гує. в Стан. Заплачено вже до 14. н. ст. липня 1905.

## Наука, штука, література.

**Видавництво «Музичного калєндаря»** оповіщує, що призначєна в дорозі предєплати часть калєндарїв на 1905. рік вже випродана. Мимо то удїляєсь і на дальше опустки 10% для «Боїнів», шкїл, інститутів і т. д. взагалї всім тим, що замовлять гуртовно що найменше 15 примірників. Поодиноко стала цїна калєндаря з додатком II-го наклада муз. альманаха виносить франко І К. Заможати можна виключно у видавця поштоvim переказом заадресованим: Р. Зарицький, Львів, ул. Сикєтуска 62. Звертає ся увагу, що позаяк цїлий дохід з розпродажи сих калєндарїв призначєний виключно на будову руско-народного театру у Львові, затим для ошадженя коштів рабату, сего видавництва не буде продаватись по кнгарнях. Ся обставина впливає також на цїну, о половину дешєвшу як минулого року.

**Поезії Григорія Воробкевича (Наума Шрама).** Видав др. Осипа Маковєй. Накладом тов-а «Рускої Бєсїди» в Чернівцях, 1904. Сторін XXIII + 86, 89. — Книжка містить біографічно-критичну розвідку д-ра Маковєя і 39 поезий буковинського поєта.

**Учитель ч. 23.** в днє 5. грудня 1904 містить отєї статї: Понятє і завданя літератури українсько-рускої. — Дємо про симєтрию. — Про єлєментарні школи від найдавнійших часів. — Садочок при школі. — Просьвіта в Чєхах. — Джон Лєок яко педагог. — Новинки.

## Посмертні оповїстки.

**Роман Чабан,** студ. IV року теології, помер в Жовтанцях днє 8. грудня. В. є. п.!

**П. Лієвичєва,** жєна почєт. крїлошанина і пароха в Старих Кутах, померла днє 28. надолїста в наслідок тяжкого нещастя (вивєрєнєя ся і потовчєнєя). В. ї. п.!

## Телеграм

з днє 12. грудня.

**Вїдєнь.** Президент міністерїв др. Кєрбєр був вчєра о 3. год. пополудня на одногодинній авдїєнці у цїсаря.

Парляментарна ситуація ще не в'яснена. Нинішні відецькі газети не приносять ніяких певних виступів в тій справі.

**Будапешт.** Урядовий дневник оголосив монаршу санкцію закону о тимчасовім управлінню торговельних відносин між Австро-Угорщиною а Італією.

**Лондон.** Бюро Райтера доносить з Вашингтону: Американський посол в Токио одержав вість від віцеконсуля в Нагасакі, що остережено всі кораблі, аби в дорож коло острова Формоза держали ся у віддалі 20 миль від західних берегів, бо дорога туди не є зовсім безпечною.

**Білгород.** Склад нового сербского кабінету є ось який: Пасіч президія і заграничні справи, Протіч внутрішні справи, Пацу скарб, Путшнік війна, Івановіч судівництво, Радовановіч торговля, Веліміровіч публичні будівлі, Андра Ніколіч просвіта.

**Лондон.** Daily Mail доносить з Токио, що японські торпедівці атакували корабель «Севастополь» при вїзді до Порт-Артур. Вислід незвісний. Кілька канонірок знищено.

### Надіслане.

#### Др. Мирон Вахнянин

лікар клініки львівського універс., б. лікар клініки проф. Лайдена в Берліні  
ординує у внутрішніх недугах від 3—5 попол.  
ул. Академічна ч. 26. (мезанін).

#### ОКУЛІСТ

#### Др. ЯРОСЛАВ ГРУШКЕВИЧ

ординує  
при ул. Личаківській ч. 19 А від 11—12 і від 4—5.

### ХРИСТІЯНЬСЬКИЙ КАЛЕНДАР МІСІОНАРЯ на 1905 р'к

коштує лише 50 сот., а з поштовою пересилкою 60 сот. Зміст багатий, ілюстрації гарні. При закупі більше примірників вельми значний опуст. Висилає лише за готівку: *Видавництво Чина св. Василія В. в Жовкві.*

### Colosseum в пасажи Германів при ул. Соняшній у Львові.

від 1. до 16. грудня 1904.

1) Орхестра. 2) Рекламограф. 3) Ella Olsen, славна данська субретка. 4) В суді, сценічний твір зі співками. 5) D. K. Thuarek, феноменальний жонглер. 6) Luisa Parre, трансформаційна співачка з песом співаючим куплети. 7) Родина Morgan, феноменальна партерова гімнастика. 8) Орхестра. 9) Gusta Nim, надзвичайна субретка. 10) Братя Steffens, комічні гімнастики. 11) Georg Bau, співаючий Август. 12) Miss Juliana і Franko Callay, феноменальні ручні ексцентрики. 13) Родина Гребнеф, подиву гідні танцюристи. 14) Біоскоп Езера, надзвичайна серія образів.

Щоденно о 8. год. вечер представлено. В неділі і свята 2 представлення о 4. год. попол. і о 8. год. вечером. Що п'ятниці High-Life представлено. Білети вчаснійше можна набути в конторі Пльона при ул. Кароля Людвика ч. 9. З купленим білетом на фотелі, ложі і I-рядні крісла можна їхати даром на представлене омнібусами Кольосею, які ждуть коло Віденьскої каварні.

Лев Лопатинський.

#### ЛЮБЛОЧНИКАР

комедія в 1 акті, опрацьована після німецького.

Ціна 40 сот.

Набути можна в Ставропільській книгарні у Львові.

### Читайте!

**Перше виданє Творів ТАРАСА ШЕВЧЕНКА коштує лише 2 корони!**

Товариство „Просвіти“ бажаючи, щоби в кожній руській хаті находили ся твори Тараса Шевченка, видає ними найдешевший збірник сих творів п. з. „Поезії Т. Шевченка“. Книжка, оправлена в полотно з золоченими витискама, може бути найгарнішою окрасою руських хат. Папір веліновий, формат на взір європейських класиків, сторін 698.

При замовленю 10 прим. даємо 10% опу-сту. Висилає ся тільки за надісланем 2 кор. 30 сот. на адресу: **КАНЦЕЛЯРІЯ „ПРОСВІТИ“ у Львові** (Ринок ч. 10.).

### УЧЕБНИК французької мови

Часть I. Апробований для всіх середних женских шкіл.

Примірник оправлений в полотно 2 К 50 с. (на поштову пересилку 15 с). Купити можна лиш в Рускім Інституті для дівчат в Перемишлі

В книгарні Товариства ім. Шевченка і в книгарні Ставропільській можна дістати огці праці видавн. проф. д-ром Ів. Копачом:

- Будучність гімназій. Ціна 1 К.
  - Партийна політика і морал. Ц. 50 с.
  - Родинне житє (під розвагу руским «соколик-кам і паннам»). Ц. 50 с.
  - Соціалізм, етика і політика (під розвагу «старшим і молодшим»). Ц. 50 с.
- Три перші праці зладжені на основі творів професора берлінського університету д-ра Фрідріха Паульзена.

### Читайте!

### ТОВАРИСТВО взаїмного КРЕДИТУ

## „Джістер“

стоваришене зареєстроване в обмеженому порукою у Львові, ринок ч. 10, дім „Просвіти“.

ЧЛЕНАМИ ТОВАРИСТВА можуть бути тільки обезпечені тревало в „Джістрі“ від огню. Членський уділ 50 К можна зложити в ратах; виспове 2 К.

ЧЛЕНИ ТОВАРИСТВА можуть затагнути ПОЗИЧКИ на 6% за предложенем відповідної гіпотези або поруки; сплату більших позичок розкладає ся на 10 літ. ПРИ ПАРЦЕЛЯЦІЯХ і иншім купні землі нехай купуючі звертають ся за позичками до „ДжіСТРА“.

ВКЛАДКИ щадничі приймає Товариство на 4%.

З ЧИСТОГО ЗИСКУ дістають члени дивіденду від уділів а часть зиску призначує ся на добродійні ціли; дотепер уділено на церкви, бурси, школи і т. и. 18.385 К.

Стан 31. мал 1904:

Вкладки	1,698.746 К
Уділи	115.947 К
Фонди резервові	23.522 К
Позички	1,403.472 К
Цінні папери, льон. в банках і на рах біжучий	506.994 К

### Розклад поїздів залізничних обовязуючий від 1. мая 1904.

(Приїзд і відїзд поданий після середно-європейского часу).

Приходять до Львова (головний дворець)		Відходять зі Львова (головний дворець)	
6:00	з Кракова, Берліна, Відня, Праги, Хирова	6:20	до Іцкаи, Яс, Букарешту, Жидачева, Потутор, Керезмезе, Чорткова (від 1/2—3/4), Сучави
6:10	з Іцкаи, Чорткова, Калуща, Десятина (чер. Коломню 1/2—3/4 вкл. в нед. і свята), Керезмезе (1/5—3/5 вкл.)	6:30	до Підволочиск, Київка, Одеси, Бродів, Копичинець, Гусятиня, Чорткова
7:30	з Рави руської, Сокаля	6:45	до Лавочного, Пешту, Хирова, Борислава, Калуща
7:40	з Підволочиск, Одеси, Київка, Бродів	6:50	до Яворова
7:45	з Лавочного, Пешту, Хирова, Борислава, Калуща	8:25	посп. до Кракова, Відня, Берліна, Праги, Любачева, Самбора, Закопаного
8:00	з Самбора, Хирова	8:35	до Кракова, Відня, Праги, Яска, Осьвєнцима
8:10	з Станіславова, Жидачева, Потутор	9:10	до Лавочного, Хирова, Калуща, Ходорова
8:20	з Яворова	9:25	до Самбора, Хирова
8:35	з Кракова, Відня, Берліна, Варшави, Праги, Закопаного через Краків, Мезельборча, Пешту	10:35	до Тернополя, Потутор
10:02	з Стрия, Борислава	10:45	до Черновець, Делїтина, Залїцки, Новоселиці
10:20	з Рашева, Любачева	10:50	до Белци, Сокаля, Любачева
11:25	з Коломи, Жидачева, Потутор, Керезмезе	1:55	посп. до Підволочиск, Київка, Одеси, Бродів, Копичинець, Чорткова, Залїцки, Гусятиня
1:10	з Лавочного, Калуща, Хирова, Борислава	2:45	посп. Іцкаи, Яс, Букарешту, Потутор, Калуща, Жидачева, Чорткова, Вижниця, Керезмезе
1:30	посп. з Кракова, Берліна, Відня, Праги, Н. Сянча, Риманова, Івонича, Сянока, Хирова	2:55	посп. до Кракова, Відня, Берліна, Праги, Закопаного
1:40	посп. з Іцкаи, Чорткова, Калуща, Залїцки, Кізмана, Новоселиці (через Жучку, Вижниця)	3:05	до Стрия, Хирова, Борислава, Тухай (від 1/2—3/4 вкл.), Сколього (1/2—3/4 вкл.), Ходорова, Калуща
2:30	посп. з Підволочиск, Одеси, Київка, Бродів, Грималова, Гусятиня, Копичинець, Козови	3:30	до Рашева, Любачева, Хирова
4:35	з Стрия, Хирова, Тухай (1/2—3/4 вкл.), Сколього (1/2—3/4 вкл.)	3:40	до Самбора, Хирова
4:45	з Яворова	5:48	до Яворова
5:03	з Сокаля, Белци, Любачева	5:55	до Коломи, Жидачева
5:30	з Підволочиск, Київка, Одеси, Бродів, Грималова, Потутор, Залїцки, Гусятиня, Івани пустоного, Скали, Копичинь	6:20	до Кракова, Відня, Берліна, Варшави, Праги, Карльсбвду, Хирова, Пешту, Н. Сянча
5:40	з Кракова, Берліна, Відня, Праги, Осьвєнцима	6:40	до Лавочного, Пешту, Хирова, Борислава, Калуща
5:50	з Іцкаи, Жидачева, Новоселиці і Сучави	7:05	до Рави руської, Сокаля
8:40	посп. з Кракова, Відня, Берліна, Праги, Івонича	9:00	до Підволочиск, Київка, Одеси, Бродів
9:10	з Іцкаи, Букарешту, Чорткова, Потутор, Жидачева (1/2—3/4 вкл.), Гусятиня, Керезмезе, Калуща	10:05	до Перемишля (1/2—3/4 вкл.), Хирова, Н. Загірїя
9:50	з Кракова, Відня, Берліна, Броцлава, Варшави, Праги, Осьвєнцима, Хирова	10:42	до Іцкаи, Чорткова, Залїцки, Десятина, Сучави
10:00	з Самбора, Хирова, Сянока, Яска	10:55	до Кракова, Відня, Броцлава, Праги
10:20	з Підволочиск, Київка, Одеси, Бродів, Копичинець, Залїцки, Скали, Івани пустоного, Гусятиня	11:00	до Підволочиск, Бродів, Копичинець, Грималова, Івани пусто.
10:40	з Лавочного, Пешту, Хирова, Калуща, Борислава	11:05	до Стрия
12:20	посп. з Іцкаи, Яс, Царгорода, Жидачева, Залїцки	11:10	до Рави руської, Любачева (що неділі)
2:31	з Кракова, Берліна, Варшави, Відня, Праги	12:45	посп. до Кракова, Відня, Берліна, Варшави, Праги, Закопаного, Н. Сянча
3:25	з Тернополя, Бірок великих, Грималова	2:51	посп. до Іцкаи, Яс, Букарешту, Чорткова, Керезмезе (від 1/2—3/4 вкл.), Сучави, Кізмана
<b>на дворець „Підзамче“</b>			
7:20	з Підволочиск, Одеси, Київка і Бродів	4:10	до Кракова, Відня, Броцлава, Берліна, Праги, Пешту, Самбора, Сянока, Осьвєнцима
2:15	посп. з Підволочиск, Київка, Одеси, Бродів, Грималова, Гусятиня, Копичинець, Чорткова	<b>з двірця „Підзамче“</b>	
5:06	з Підволочиск, Київка, Одеси, Бродів, Копичинець, Залїцки, Потутор, Івани пустоного, Скали, Гусятиня, Бродів, Грималова	6:43	до Підволочиск, Бродів, Київка, Одеси, Копичинець, Гусятиня, Чорткова
10:02	з Підволочиск, Київка, Одеси, Бродів, Копичинець, Залїцки, Івани пустоного, Скали, Гусятиня	10:52	до Тернополя, Потутор
3:04	з Тернополя, Бірок великих, Грималова	2:09	посп. Підволочиск, Бродів, Київка, Одеси, Копичинець, Гусятиня, Грималова, Скали, Івани пусто.
		9:21	до Підволочиск, Київка, Одеси, Бродів
		11:21	до Підволочиск, Бродів, Копичинець, Залїцки, Івани пустоного, Скали, Гусятиня, Грималова

### ПОЇЗДИ ЛЬОКАЛЬНІ.

**Приходять на головний дворець:**  
з Брухович 6:42, 7:30 рано, 11:45 перед полуд. 3:00, 4:30 і 5:03 пополуиди. 7:54 і 8:59 вечером, (до 11/9 вкл.) з Янова 8:20 рано, 1:16, 4:45 попол., 9:25 вечером (від 1/5 до 30/9 вкл.), 10:10 вечером (від 15/5 до 31/8 вкл. в неділі і свята).  
зі Ширця 9:35 вечер. (1/6 до 11/9 вкл. в неділі і свята).  
з Любіня вел. 11:35 вечером (від 15/5 до 11/9 вкл. що неділі і свята).

**ЗАМІТКА:** Час середно-європейський рикнїти ся від часу львівского о 36 минут, а іменно 12 год. часу середно-європейского = 12 год. 36 ми. часу львівского. — Нічні години від 6. вечер до 5:59 рано обмежено рамками. — В мїсті продає білети звичайні агенція часописей И. Ст. Соколовского пасажа Гавсьмана 9, від 7. рано до 8. вечером. — Бюро інформаційне ц. к. залізниць державних (ул. Красєцких ч. 5.) уділяє послєпєнєнє и списах залїзничих, продає білети всякого рода і розкладає їздн, в годинах урядових від 8. рано до 3. пополуиди, а в неділі і свята від 9. рано до 12. в полуидне.

**Відходять з головного двірця:**  
до Брухович 5:48 рано, 9:30 і 10:50 передполуиди. 1:05, 3:35 і 5:05 попол., 7:05 і 8:04 веч. (від 8/5 до 11/9 вкл.) 11:10 в ночи (що неділі).  
до Янова 6:20 рано, 9:15 передпол., (від 1/5 до 30/9 вкл.) 1:35 попол. (від 1/5 до 30/9 вкл.) і 5:48 пополуиди.  
до Ширця 1:45 попол. (від 1/6 до 11/9 вкл. в неділі і свята).  
до Любіня вел. 2:15 попол. (від 1/5 до 11/9 вкл. в нед. і свята).